S

S/23938
15 May 1992

ARABIC

مجلس الأمن

مذكرة من الأمين العام

المذكورة الشفوية المرفقة ، المؤرخة في 15 أيار/مايو 1992 ، موجهة إلى
الأمين العام من البعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة .

...

180592

180592 ٢٠٨٤٠ 92-21050

المسنون

[الأصل : بالفرنسية]

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٥ أيار/مايو ١٩٩٣
ووجهة الى الامين العام من البعثة المراقبة
الدائمة لسويسرا لدى الامم المتحدة

تهدي البعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الامم المتحدة تحياتها إلى الأمين العام للأمم المتحدة ، وتتشرف - بالإشارة الى الفقرة ٨ من قرار مجلس الامن ٧٤٨ (١٩٩٢) بان تبلغه بما يلي .

إن سويسرا ، بوصفها بلدا غير عضو في الأمم المتحدة ، قد اتخذت التدابير التالية :

في 15 نيسان/أبريل 1992 ، قرر المجلس الاتحادي وقف الاتصالات الجوية بين سويسرا والجماهيرية العربية الليبية ، مما يترتب عليه توقف الرحلات الجوية الأسبوعية الثلاث لشركة الطيران السويسري "سويس إير" (Swissair) بين زيوريخ وطرابلس ، فضلا عن الرحلتين الجويتين الأسبوعيتين لشركة الخطوط الجوية الليبية العربية على الخط نفسه . وتقرر كذلك منع تصدير الطائرات ومكونات الطائرات إلى الجماهيرية العربية الليبية ، والقيام بمعامل ميزانية للطائرات الليبية أو توقيع عقود ضمان جديدة تتمثل بذلك ؛ كما تقرر أيضا عدم الوفاء بالمطالبات المتعلقة بعقود ضمان قائمة والكف عن دفع الاستحقاقات المتمللة بها .

واستخدام المجال الجوي السويسري أصبح ممنوعاً على الطائرات القادمة من الجماهيرية العربية الليبية أو المتجهة إليها.

وفي التاريخ نفسه ، قامت سويسرا ، التي كانت سياستها منذ عام 1905 ،
ولاتزال ، تمنع تصدير الاسلحة الى الجماهيرية العربية الليبية ، بمنع تصدير أية
معدات وتجهيزات اضافية منعاً باتاً ، على النحو المتصور عليه في القرار . وتمتنع
كذلك تصدير البضائع ومنع التراخيص ، اذا كانت تلك البضائع موجهة لانتاج ، وصيانة ،
اسلحة او عتاد عسكري ، بالإضافة الى منع تقديم المساعدة التقنية والدعم والتدريب ،

المتعلقة بتصدير أو انتاج أو استخدام هذه المنافع لصالح الجماهيرية العربية الليبية .

وأخيراً فيان سويسرا ، التي كانت قد فرست في الماضي ، بالفعل ، حداً أقصى على عدد ممثلي بعثة التمثيل الليبي في جنيف ، قامت بإبعاد عضوين من أعضاء المكتب الشعبي الليبي في بيرن ، وبذلت في إجراء محادثات مع الأمم المتحدة بشأن إمكان تخفيف عدد موظفي البعثة الليبية في جنيف .

ويرد في المرفق قرار المجلس الاتحادي ، المؤرخ في ١٥ نيسان / أبريل ١٩٩٢ ، والمتعلق بالإجراءات المتخذة ضد الجماهيرية العربية الليبية* .

— — — — —

* يمكن لمن يرغب الاطلاع على نسخة من قرار المجلس الاتحادي في الغرفة

*

• S-3545E